

KLF 150



VELUX®

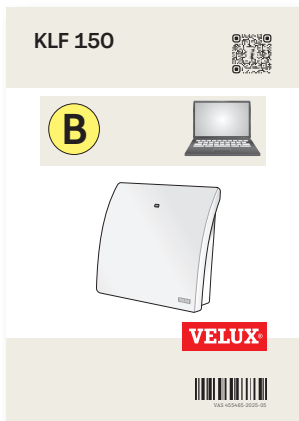
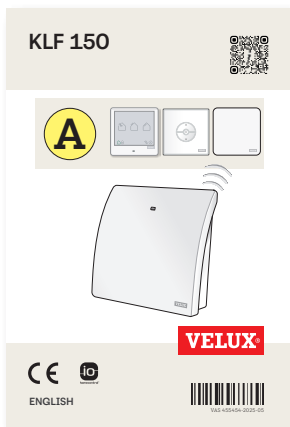


LIETUVIŲ



VAS 455510-2025-05

Kartu su sąsajos įtaisu tiekiamos dvi instrukcijos (A ir B).



Konfigūruoti per išmanųjį valdymo pultą KLR 200

Sveikiname įsigijus naują VELUX gaminį!

Dėkojame, kad įsigijote šį VELUX gaminį.

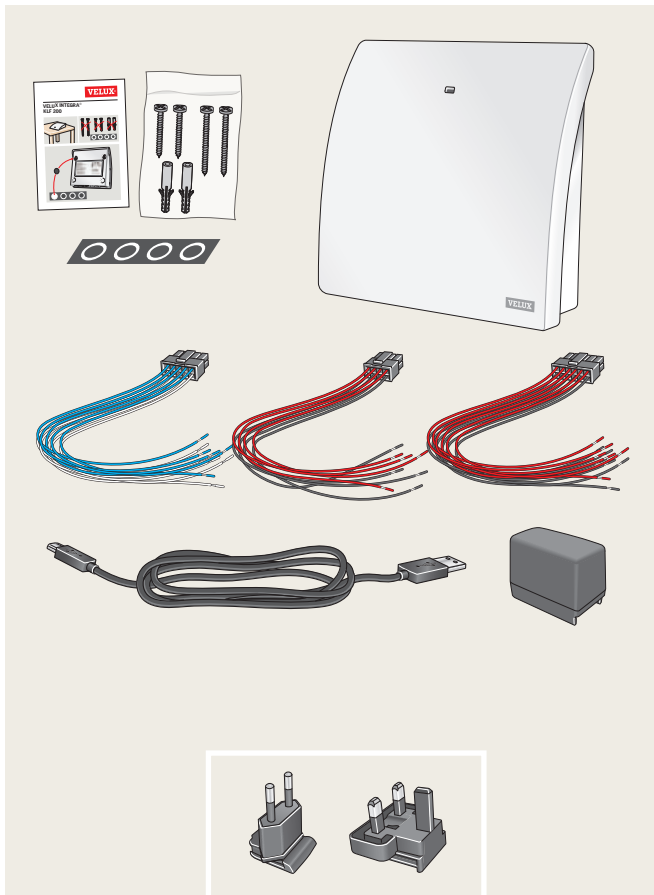
Gaminį galima naudoti kaip sąsajos įtaisą arba kartotuvą.

Sąsajos įtaiso funkcija yra naudojama, kai io-homecontrol® gaminiai yra valdomi naudojant išorinius įrenginius, kurie nesuderinti su io-homecontrol®.

Kartojimo funkcija yra naudojama tuomet, kai norite išplėsti sistemoje esančių įrenginių diapazoną, perduodant gautas belaidžio ryšio komandas.

Pakuotės turinys	4
Gaminio apžvalga	5
Numatytieji nustatymai	5
Svarbi informacija	6-8
Sąsajos įtaiso funkcija	
Įvesčių funkcija	9-11
Gaminių registracija	12
Registracija naudojant VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 300	13-17
Registracija naudojant VELUX vienakryptį įrenginį	18-19
Išvesčių funkcija	20
Atkūrimas	21
Kartotuvo funkcija	22-26
Savos pastabos	27

Pakuotės turinys

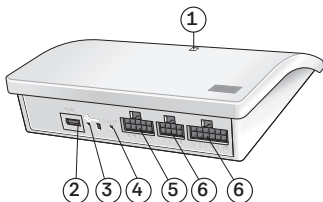


Gaminio apžvalga

Numatytieji nustatymai

Gaminio apžvalga

- ① Šviesos diodas
- ② Energijos tiekimas
- ③ Kodo mygtukas
- ④ Atkūrimas
- ⑤ Išvestys
- ⑥ Įvestys



Numatytieji nustatymai

Įvestys (įrenginys)

Dėl išorinio įrenginio signalo, kuris trumpesnis nei 1,5 sekundės, VELUX gaminys keliauja į galinę padėtį.

- Lyginės įvestys (2, 4, 6, 8) yra naudojamos uždaryti / nuleisti: gaminys keliauja į galinę padėtį
- Nelyginės įvestys (1, 3, 5, 7) yra naudojamos atidaryti / pakelti: gaminys keliauja į galinę padėtį

Dėl išorinio įrenginio signalo, kuris ilgesnis nei 1,5 sekundės, VELUX gaminys keliauja, kol signalas sustabdomas arba kol gaminys pasiekia galinę padėtį.

Numatytasis greitis yra naudojamas visų langų operatorių, įskaitant tuos, kurie palaiko tylųjį režimą.

Kaip numatyta, io-homecontrol® 3 kanalas naudojamas komunikacijai, neblokuojami jokie kanalai arba signalai.

Išvestys (signalai)

Sėkmingai atlikus etapą, išvesties relė suaktyvinama 2 sekundėms.

Numatytuosius nustatymus galima reguliuoti žiniatinklio sąsajos įtaisais. Žr. pridėtą instrukcijų lankstinuką **B**.



Prieš montuodami ir naudodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Prašom išsisaugoti instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

Sauga

- VELUX sąsajos įtaisą KLF 150 gali naudoti asmenys (nuo 8 metų ir vyresni), turintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jiems buvo pateiktos jo saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta susijusius pavojus. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų.
- Vaikai negali žaisti su sąsajos įtaisu.
- Sąsajos įtaisas, adapterio kištukas ir kabelis yra skirti naudoti tik patalpoje.
- Draudžiama uždengti sąsajos įtaisą (didžiausia supanti temperatūra: 50 °C).
- Sąsajos įtaisas turi būti sumontuotas mažesniame nei 2 m aukštyje nuo grindų.
- Jei pažeidžiamas adapterio kištukas ir/ar kabelis, jį reikia pakeisti.

Gaminys

- Sąsajos įtaiso veikimas pagrįstas dvikrypte RD (radijo dažnio) komunikacija ir pažymėtas simboliu . Šį simbolį galima rasti ant duomenų lipduko.
- Sąsajos įtaiso įvesties kabeliai negali būti ilgesni nei 100 m.
- Radijo dažnių juosta: 868 MHz, maksimali perduodama radijo dažnio galia: < 25 mW.

Svarbi informacija

- Radijo dažnių veikimo diapazonas: 300 m tuščiame lauke. Priklausomai nuo pastato konstrukcijos, veikimo diapazonas viduje yra apie 30 m. Tačiau, jeigu pastato konstrukcijos pagamintos iš gelžbetonio, lubos – metalinės arba gipso sienos su metaliniais įtvariais, šis diapazonas gali sumažėti.
- Pakuotes būtina išmesti laikantis šalies reikalavimų.
- ~~X~~ Gaminys, įskaitant baterijas (jei yra), laikomas elektros ir elektronine įranga, kurioje yra pavojingų medžiagų, komponentų ir medžiagų. Perbraukta šiukšliadėžė nurodo, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekos negali būti išmetamos su buitinėmis šiukšlėmis. Jas būtina atiduoti atskirai į perdirbimo punktus ar kitas surinkimo vietas arba surinkti tiesiogiai iš namų ūkių, kad elektros ir elektroninę įrangą būtų paprasčiau perdirbti, pakartotinai panaudoti ir utilizuoti. Rūšiuodami elektros ir elektroninės įrangos atliekas, paženklintas šiuo simboliu, prisidedate prie sudeginamų arba užkasamų atliekų kiekio mažinimo, taip pat padedate sumažinti bet kokią neigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Išsamesnės informacijos galima gauti iš vietos savivaldybės atitinkamos administracijos arba iš VELUX kompanijos.

Priežiūra

- Jeigu reikia atlikti remonto ar reguliavimo darbus, išjunkite maitinimo tiekimą ir užtikrinkite, kad maitinimas negalės būti vėl netyčia įjungtas.
- Sąsajos įtaiso priežiūra nesudėtinga. Pakanka jo paviršių nušluostyti minkštu drėgnu audeklu.
- Atsargines dalis galima gauti VELUX kompanijoje. Pateikite informaciją, nurodytą duomenų plokštelėje
- Jeigu turite kokių nors techninių klausimų, kreipkitės į VELUX kompaniją, žiūrėkite telefonų sąrašą arba www.velux.com.



io-homecontrol® tiekia pažangią ir saugią radijo technologiją, kurią yra lengva sumontuoti. io-homecontrol® ženklą pažymėti gaminiai yra suderinami vienas su kitu, taip yra patogiau, saugiau ir sutaupoma energijos.

www.io-homecontrol.com



ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes pareiškiame, kad VELUX sąsajos įtaisas KLF 150
(3LF DK50 EU/BS-RC018-XX)

- atitinka Žemų įtampų įrenginių direktyvą 2014/35/ES,
EMC direktyvą 2014/30/ES, Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES
ir RoHS direktyvą 2011/65/ES,
- buvo pagamintas vadovaujantis suderintais standartais
EN 62368-1(2014), EN 55032(2015) + A11(2020),
EN 55035(2017) + A11(2020), EN 62233(2008) ir EN 62311 ir
- buvo įvertintas pagal suderintą standartą EN 63000(2018).

VELUX A/S: *Jens Aksel Thomsen*
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 04.04.2025

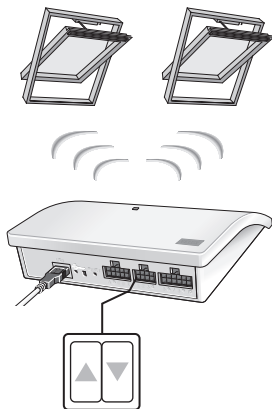
CE DoC 940448-00

Sąsajos įtaiso funkcija

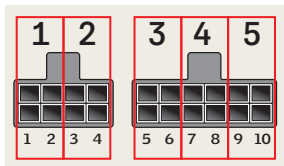
Įvesčių funkcija

Sąsajos įtaiso funkcija yra naudojama, kai io-homecontrol® gaminiai yra valdomi naudojant išorinius įrenginius, kurie nesuderinti su io-homecontrol®.

Sąsajos įtaiso įvestys turi būti prijungtos prie valdymo įrenginių su laisvo potencialo kontaktais. Kai suaktyvintas laisvo potencialo kontaktas, sąsajos įtaisas siunčia belaidžio ryšio komandą į ketinamus valdyti io-homecontrol® gaminius. Galima valdyti vieną gaminį arba jų grupę (iš viso iki 200 gaminių). Jei pageidaujama, langą visada galima valdyti belaidžio ryšio įrenginiu.



Kai gaminį ar gaminių grupę norima valdyti atskirai, gaminiui ar gaminių grupei reikalinga dviguba įvestis, t. y. 1 ir 2 įvestys, esančios drauge, 3 ir 4 įvestys, 5 ir 6 įvestys, ir pan. Tai reiškia, kad galima sukongūruoti iki penkių gaminių arba gaminių grupių.



Sąsajos įtaiso funkcija

Įvesčių funkcija

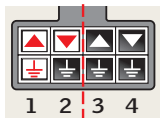
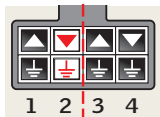
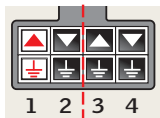
Įvesčių standartinis nustatymas:

ATVERTI / PAKELTI / ĮJUNGTI aktyvuojami prijungiant 1  ir .

UŽVERTI / NULEISTI / IŠJUNGTI aktyvuojami prijungiant 2  ir .

SUSTABDYTI aktyvuojamas prijungiant 1 , 2  ir .

Viršutinės eilutės **ĮVESTIES** gnybtuose yra signalas  / . Apatinės eilutės **ĮVESTIES** gnybtuose yra bendrasis įžeminimas .

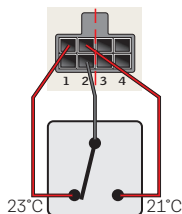


VELUX stogo langų termostatinis valdymas naudojant su io-homecontrol® nesuderinamą termostatą

Termostatą galima naudoti langų automatiniam atidarymui ir uždarymui valdyti, atsižvelgiant į temperatūrą. Įprastinis termostatas veikia naudodamas laisvo potencialo pakeitimą per kontaktą, kuris priklausomai nuo supančios temperatūros persijungia tarp dviejų padėčių.

Ties 22 °C nustatytas termostatas įprastai pakeis padėtį (t. y. atidarys langą (-us), kai temperatūra padidės virš 23 °C, ir vėl įsijungs (t. y. uždarys langą (-us), kai temperatūra vėl sumažės žemiau 21 °C.

Jei pageidaujama, langą visada galima valdyti belaidžio ryšio įrenginiu.



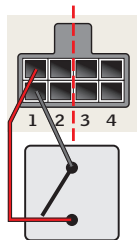
Sąsajos įtaiso funkcija

Įvesčių funkcija

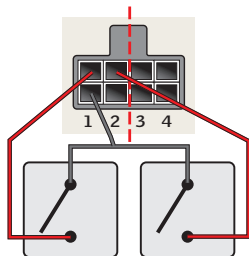
Vieną kontaktą galima naudoti gaminiais pakelti arba nuleisti, pvz., galima naudoti užuoladėlei.

Trumpas paspaudimas (iki 1,5 sekundės): gaminys kelias į galinę padėtį.

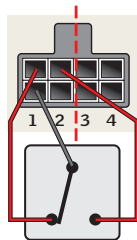
Ilgas paspaudimas: gaminys kelias, kol bus atleistas klavišas.



Dviejų kontaktų rinkinį galima naudoti gaminiais pakelti ir nuleisti su kintamaisiais sustojimais, vienu metu paspaudžiant abu kontaktus.



Pakeitimą per kontaktą taip pat galima naudoti gaminiais pakelti ir nuleisti, tačiau sustojimai negalimi, pvz., galima naudoti termostatui.



Sąsajos įtaiso funkcija

Gaminių registracija

Kad veiktų, io-homecontrol® gaminiai turi būti užregistruoti sąsajos įtaise. Galite užregistruoti ir valdyti iki 200 gaminių.

Jei turite VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 300 (pažymėtas ženklu ) , užregistruotus gaminius galite nukopijuoti iš išmaniojo valdymo ekrano į sąsajos įtaisą. Žr. 13–17 psl.



Jei turite **tik** VELUX vienakryptį įrenginį (pažymėtas ženklu ) , šiuo įrenginiu valdomus gaminius galite nukopijuoti į sąsajos įtaisą. Žr. 18–19 psl.



Pastaba: jei turite tiek vienakryptį, tiek dvikryptį įrenginius, užregistruotus gaminius galite nukopijuoti iš abiejų įrenginių, naudodami VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 300.

Sąsajos įtaiso funkcija

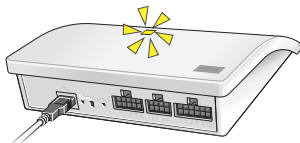
Registracija naudojant VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 300

Toliau pateikti paveikslėliai pademonstruoja, kaip nukopijuoti išmaniojo valdymo ekrano KLR 300 turinį į sąsajos įtaisą KLF 150.



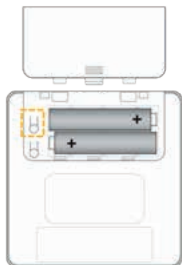
1

Prijunkite sąsajos įtaisą prie energijos tiekimo šaltinio. Kai šviesos diodas mirksi geltona spalva, sąsajos įtaisas yra paruošas konfigūruoti.



2

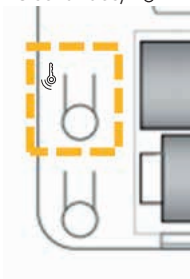
Stumdami nuimkite išmaniojo valdymo pulto KLR 300 baterijų dangtelį.



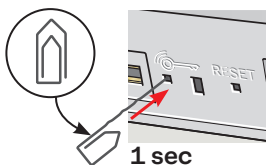
Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 300

- 3** Paspauskite ir laikykite rakto piktogramą išmaniajame valdymo pulte, kol ji pradės greitai mirksėti žalia spalva (per 2–8 sekundes) 



- 4** Trumpai paspauskite KLF 150 rakto piktogramą (1 sekundę)
- Šviesos diodas šalia rakto mygtuko pradės nuolat šviesti žalia spalva – tai nurodo, kad kodo perkėlimas buvo sėkmingas.
 - KLF 150 dabar turėtų mirksėti balta spalva.
 - Buvo perkeltas kodas tarp KLF 150 ir KLR 300.



Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną
KLR 300

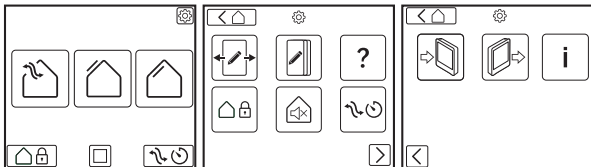
5

Pasirinkite gaminį / gaminius, kuriuos turi valdyti KLF 150.

Palieskite 

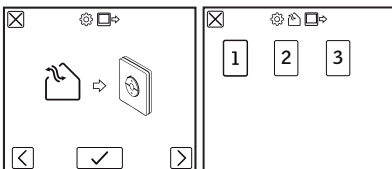
Palieskite 

Palieskite 



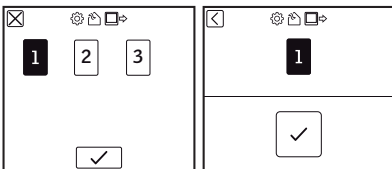
6

Palieskite 



Pasirinkite gaminį / gaminius, kuriuos turi valdyti KLF 150.

Palieskite  x 2



Gaminys dabar turėtų sumirksėti.

Baigėte konfigūruoti išmanųjį valdymo pultą KLR 300.

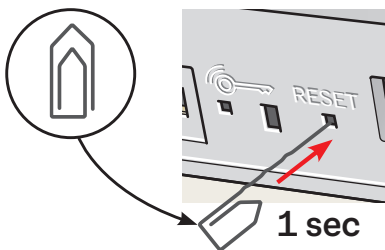
Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną
KLR 300

7

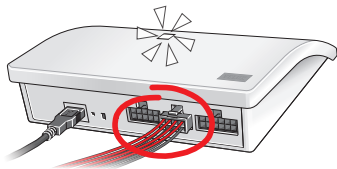
Trumpai paspauskite RESET mygtuką.

Šviesos diodas dabar turėtų greitai mirksėti balta spalva.



8

Prijunkite tiekiamą laidų ryšulį prie įvesties gnybto.



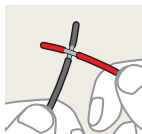
Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 300

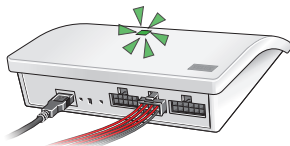
9

Sukelkite trumpąjį jungimą laidų (1 sekundę) dviguboje įvestyje, kuri skirta pasirinktam (-iems) gaminiui (-iams) valdyti. Gali prabėgti iki 1 minutės, kol šviesos diodas pradės mirksėti žaliai ir gaminy (-iai) bus priskirtas (-i) įvesties gnybtui sąsajos įtaise.

Pastaba: dar kartą sukėlus tos pačios įvesties trumpąjį jungimą, prieš tai atliktos konfigūracijos bus pakeistos. Tai reiškia, kad jei gaminy (-iai) bus priskirti jau sukonfigūruotą grupę, visus grupėje esančius gaminius reikės pridėti dar kartą.



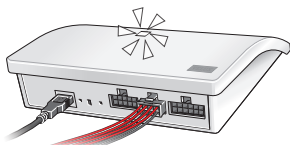
1 sec



10

Kai šviečia baltas šviesos diodas, sąsajos įtaisas KLF 150 buvo sukonfigūruotas kaip sąsajos įtaisas. Konfigūracija gali užtrukti iki kelių minučių.

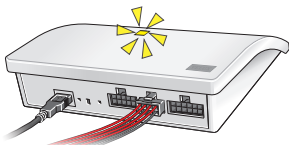
Pastaba: jei į sąsajos įtaisą norite įtraukti daugiau gaminių, pakartokite 5–9 etapus.



Sąsajos įtaiso funkcija

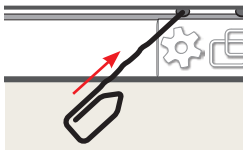
Registracija naudojant VELUX vienakryptį įrenginį

- 1** Toliau pateikti paveikslėliai pademonstruoja, kaip nukopijuoti vienakryptio įrenginio turinį į sąsajos įtaisą KLF 150.

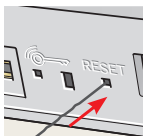


Prijunkite sąsajos įtaisą prie maitinimo tiekimo, o tiekiamą laidų ryšulį – prie įvesties gnybto. Kai šviesos diodas mirksi geltonai, sąsajos įtaisas paruoštas konfigūruoti.

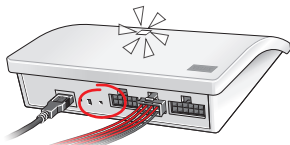
- 2** Apatinėje įrenginio dalyje smailu daiktu palaikykite nuspaudę  mygtuką.



- 3** Sąsajos įtaiso gale smailu daiktu trumpai (1 sekundę) nuspauskite RESET mygtuką. Šviesos diodas mirksi baltai. 4 etapas turi būti atliktas per dvi minutes.



1 sec



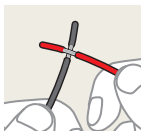
Sąsajos įtaiso funkcija

Registracija naudojant VELUX vienakryptį įrenginį

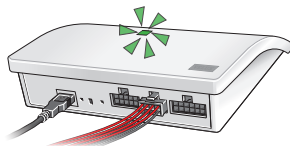
4

Sukelkite trumpąjį jungimą laidų (1 sekundę) dviguboje įvestyje, kuri skirta pasirinktam (-iems) gaminiui (-iams) valdyti. Šviesos diodas mirksi žaliai.

Pastaba: dar kartą sukėlus tos pačios įvesties trumpąjį jungimą, prieš tai atliktos konfigūracijos bus pakeistos. Tai reiškia, kad jei gaminyje įtraukiamas į jau sukonfigūruotą grupę, visus grupėje esančius gaminius reikės pridėti dar kartą.



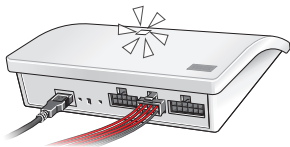
1 sec



5

Kai šviečia baltas šviesos diodas, sąsajos įtaisas KLF 150 buvo sukonfigūruotas kaip sąsajos įtaisas.

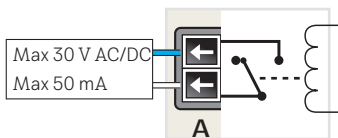
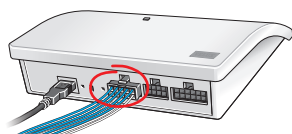
Pastaba: jei į sąsajos įtaisą norite įtraukti daugiau gaminių, pakartokite 1–4 etapus.



Sąsajos įtaiso funkcija

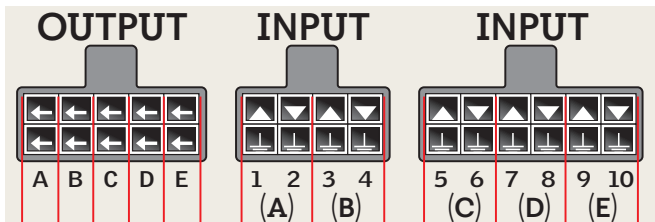
Išvesčių funkcija

Išvesties funkcija yra naudojama kartu su išmaniojo pastato diegimo programa (IBI) atsakui iš KLF 150 gauti. Išvesties funkcija teikia atsaką naudotojui, ar veiksmas buvo atliktas, pvz., jei buvo uždarytas langas. Teikiant atsaką, integruotoji išvesties relė suaktyvinama 2 sekundes.



Išmaniųjų pastatų diegimo programos

io-homecontrol® gaminius galima derinti su daugeliu išmaniųjų pastatų diegimo programų (IBI). IBI sistemoje turi būti išvesties modulis su viena ar daugiau programuojamų išvesčių. Kai IBI išvestys prijungiamos prie sąsajos įtaiso įvesčių gnybtų, tiesiogiai susijusius io-homecontrol® gaminius galima valdyti naudojant sąsajos įtaisą. Dvi išvestys leidžia valdyti abi funkcijas ▲ ir ▼ io-homecontrol® gaminyje arba io-homecontrol® gaminių grupėje.



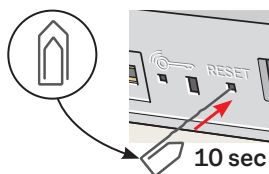
IŠVESTIS A jungiama prie **1** ir **2** ĮVESČIŲ.

IŠVESTIS B jungiama prie **3** ir **4** ĮVESČIŲ ir pan.

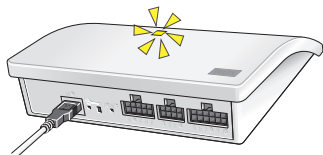
Sąsajos įtaiso funkcija

Atkūrimas

Atkuriant bus pašalinti **visi** nustatymai, o sąsajos įtaise atkurti gamintojo nustatymai.



Sąsajos įtaiso gale smailu daiktu dešimt sekundžių spauskite RESET mygtuką, kol ims šviesti raudonas šviesos diodas. Tada šviesos diodas ims šviesti geltonai ir galiausiai pradės mirksėti raudona spalva.



Kai šviesos diodas mirksi geltonai, sąsajos įtaisas buvo atkurtas. Tai gali užtrukti iki 1 min.

Kartotuvo funkcija

Registracija naudojant VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 300

Kartojimo funkcija išplečia sistemoje esančių įrenginių diapazoną, perduodant gautas belaidžio ryšio komandas. Naudojant kaip kartotuvą, sąsajos įtaisas įtaisomas maždaug viduryje tarp įrenginių ir norimų valdyti io-homecontrol® gaminių.

Kartojimo funkciją būtina užregistruoti dvikrypčiuose įrenginiuose tarsi tai būtų gaminys, tokiu pačiu būdu kaip io-homecontrol® gaminius.

Pastaba: kartojimo funkcijos negalima naudoti su vienakrypčiais įrenginiais.

Kartojimo funkciją galima nustatyti iki trijų sistemoje esančių sąsajos įtaisų.

Įrenginių veikimo diapazono toliau ta pačia kryptimi įtaisant daugiau kartotuvų (vieną po kito) negalima, kadangi komandas galima siųsti tik naudojant vieną kartotuvą.

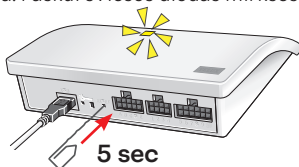


Kartotuvo funkcija

Registracija naudojant VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 300

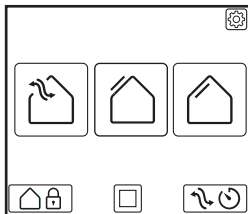
1

Smaliu daiktu 5 sekundes paspauskite KLF 150 galinėje dalyje esantį RESET mygtuką, kol šviesos diodas nušvis raudona spalva. Paskui šviesos diodas mirksės geltona spalva.



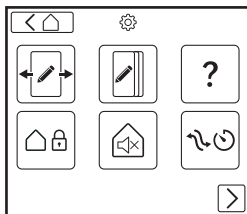
2

Išmaniajame valdymo pulte KLR 300 palieskite 



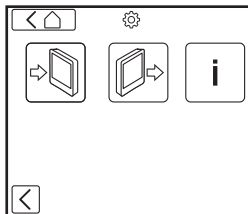
3

Palieskite 



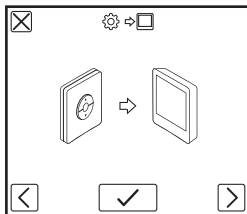
4

Palieskite 



5

Palieskite 

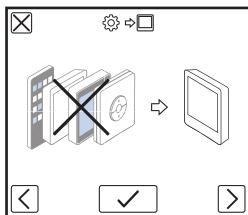


Kartotuvo funkcija

Registracija naudojant VELUX dvikryptį išmanųjį valdymo ekraną KLR 300

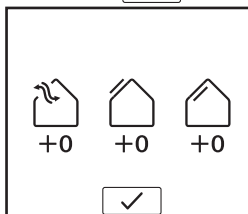
6

Palieskite ☒ x 2



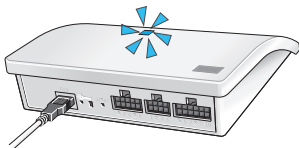
7

KLR 300 rodys pranešimą „Gaminių nerasta“ – Palieskite ☒



8

Kai šviečia mėlynas šviesos diodas, sąsajos įtaisas buvo sukonfigūruotas kaip kartotuvai.



Kartotuvo funkcija

Registracija VELUX ACTIVE tinklų sietuve

Kartojimo funkcija išplečia sistemoje esančių įrenginių diapazoną, perduodant gautas belaidžio ryšio komandas. Naudojant kaip kartotuvą, sąsajos įtaisas įtaisomas maždaug viduryje tarp įrenginių ir norimų valdyti io-homecontrol® gaminių.

Kartojimo funkciją būtina užregistruoti dvikrypčiuose įrenginiuose tarsi tai būtų gaminys, tokiu pačiu būdu kaip io-homecontrol® gaminius.

Pastaba: kartojimo funkcijos negalima naudoti su vienkrypčiais įrenginiais.

Kartojimo funkciją galima nustatyti iki trijų sistemoje esančių sąsajos įtaisų.

Įrenginių veikimo diapazono toliau ta pačia kryptimi įtaisant daugiau kartotuvų (vieną po kito) negalima, kadangi komandas galima siųsti tik naudojant vieną kartotuvą.

Registracija VELUX ACTIVE tinklų sietuve

KLF 150 užregistruojamas VELUX ACTIVE tinklų sietuve naudojant tik tinklų sietuvo mygtukus.

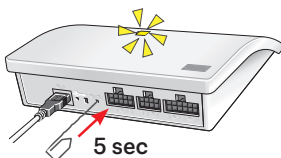
Pastaba: KLF 150 neišplečia VELUX ACTIVE patalpų mikroklimato jutiklio ir išvykimo jungiklio veikimo diapazono.



Kartotuvo funkcija

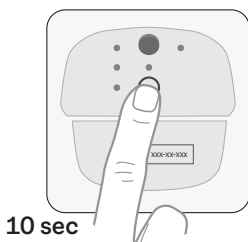
Registracija VELUX ACTIVE tinklų sietuve

- 1 Smailiu daiktu 5 sekundes paspauskite KLF 150 galinėje dalyje esantį RESET mygtuką, kol šviesos diodas nušvis raudona spalva. Paskui šviesos diodas mirksės geltona spalva.

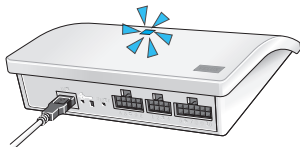


- 2 Užregistruokite KLF 150 paspausdami tinklų sietuvo galinėje dalyje esantį krumpliciaračio mygtuką 10 sekundžių, kol mirksinčio šviesos diodo spalva pasikeis iš baltos į mėlyną.

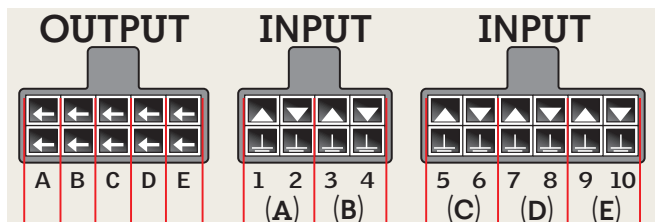
Po 1 minutės šviesos diodas išsijungs



- 3 KLF 150 yra sukonfigūruotas kaip kartotuvas, kai šviesos diodas nuolat šviečia mėlyna spalva.



Savos pastabos



	Gaminys
A	
B	
C	
D	
E	
1 2	
3 4	
5 6	
7 8	
9 10	

AR:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8141
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	KR:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0268-402740
DE:	VELUX Deutschland GmbH www.velux.de/kontakt	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
ES:	VELUX Spain, S.A.U. 91 509 71 00	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0806 80 15 15 Service gratuit + prix appel	TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America LLC 1-800-88-VELUX
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601		
IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775		